

## 我的一天

今天是我的一天。早上七点，我起床了。首先，我洗了脸和刷牙了。然后，我做了早饭。我吃面包和牛奶。因为我是大学生，所以每天去大学。

上午九点，我开始了上课。第一节课是中文课。老师很亲切地教我们。我努力地听老师，但中文的发音很难。我有时不明白，所以问了朋友。朋友很亲切地说明。

中午，我跟朋友一起去了食堂。我吃了拉面。日本的拉面很好吃，但中国的拉面不一样。我和朋友聊天了很开心。饭后，我买了咖啡喝。

下午，我有图书馆学习。我复习了中文的语法。中文的“了”的用法非常复杂。我学习了两个小时左右，然后累了。回家的时候，我坐了公交车。

晚上，我做了自己的爱好。我喜欢看动漫和玩游戏。今天我看了一小时动漫。然后，我跟家人视频通话了。妈妈说：“你努力学习中文很好，但也要注意健康。”我听了妈妈的话感动了。

今天一天很充实。我每天这样生活。通过中文学习，我明白了中国文化的乐趣。虽然我的中文还不充分，但我想继续学习。



① 原文：首先，我洗了脸和刷牙了。

修正：首先，我洗脸刷牙。

解説：「～した」という過去の動作を列挙する場合、動詞を並べて最後に一度「了」を使うか、または「了」を省略して描写するのが自然です。ここでは習慣的行為なので「了」なしが適切です。

② 原文：我吃面包和牛奶。

修正：我吃了面包，喝了牛奶。

解説：この修正には2つのポイントがあります。

一つ目は「動詞の並列構造」です。中国語では異なる動作を並べる時、「動詞+目的語、動詞+目的語」という構造が自然です。「我吃面包和牛奶」は「パンと牛乳を食べる」と解釈され、牛乳も「食べる」ことになって不自然です。

二つ目は「了」の使用です。過去の一連の動作を表す場合、動詞ごとに「了」を付けるのが一般的です。

朝食の習慣として（現在）：我吃面包喝牛奶。

過去の特定の出来事（完了）：我吃了面包，喝了牛奶。

③ 原文：我努力地听老师，但中文的发音很难。

修正：我努力地听老师讲课，但中文的发音很难。

解説：「听老师」だけだと「先生を聞く」という意味になります。ここで難しいのは「発音」ですので、「授業を聞く」という文脈を明確にするため「讲课（講義をする）」を加えるのが自然です。

④ 原文：我有时不明白，所以问了朋友。

修正：我有时听不懂，就问朋友。/ 我有不明白（的地方），就请教朋友。



解説：「聞いて理解できない」場合は「听不懂」が最も自然です。「～友達に聞きました」ではないので、「了」は不要です。「質問する」は「问」で問題ありませんが、「请教（教えを請う）」の方がより丁寧で学習者らしい表現です。

⑤ 原文：我和朋友聊天了很开心。

修正：我和朋友聊天，很开心。/ 和朋友聊天让我很开心。

解説：「聊天了很开心」は二つの文「聊天了」と「（我）很开心」がそのまま続いた形です。句読点「、」で区切るか、「聊天让我很开心（雑談が私を楽しくさせた＝雑談が楽しかった）」という因果関係で一つの文にまとめると流暢です。

⑥ 原文：下午，我有图书馆学习。

修正：下午，我在图书馆学习。/ 下午，我去图书馆学习了。

解説：「有学习」は不自然です。中国語では場所と動作を「在+場所+動詞」で直接結びつけます。

⑦ 原文：我复习了中文的语法。中文的“了”的用法非常复杂。

修正：我复习了中文语法。其中，“了”的用法非常复杂。

解説：前の文を受けて特定の項目を話題にするときは、「其中、～（その中で、～は）」や「特別是～（特に～は）」などの表現を使うと、文と文のつながりがスムーズになります。

⑧ 原文：我学习了两个小时左右，然后累了。

修正：我学习了两个小时左右，然后觉得累了。/ 学了两个小时左右，我就累了。

解説：「累了」は状態です。「然后累了」だと「それから疲れた（状態になった）」という動作の変化を含みますが、ここでは勉強の結果「疲れを



感じた」ので、「觉得累了（疲れたと感じた）」や「就累了（疲れてしまった）」の方が自然です。

⑨ 原文：我听了妈妈的话感动了。

修正：我听了妈妈的话，很感动。

解説：この文も「聊天了很开心」と同様、「听了话」と「（我）感动了」が続いています。感動したのは「話を聞いた結果」なので、句読点「、」で区切って「很感动（とても感動した）」と状態を述べるか、「被……的话感动了（…の話に感動した）」と一つの文にまとめます。

⑩ 原文：虽然我的中文还不充分，但我想继续学习。

修正：虽然我的中文还不够好/不流利，但我想继续学习。

解説：「充分」は主に時間や準備が「十分である」ことを表し、能力の程度には「好（上手い）」「流利（流暢）」「熟练（熟練）」などを使います。



## コメント

### 【よくできた点】

一日の流れを時間順に非常にきれいに整理できています。具体的なエピソード（母のことば、ラーメンの比較）を入れることで、読み手にあなたの一日が生き生きと伝わってきました。「通过中文学习，我明白了中国文化的乐趣」という最後のまとめも素晴らしく、学習の意義を感じさせる良い結びです。

### 【注意点】

#### ① 動詞の連続表現：

「吃了面包和牛奶」ではなく「吃面包喝牛奶」や「洗脸刷牙」のように、動詞を並べてリズム良く表現しましょう。

#### ② 文と文のつなぎ方：

「…了。…了」と「了」で終わる文が続くと少し単調になります。「…了，然后…」「…了， 所以…」「…的时候， …」など、接続詞や接続表現を少し加えるだけで、文章がぐっと流暢になります。

### 【応援メッセージ】

あなたの文章からは、中国語学習に向き合う真摯な姿勢と、日常を楽しむ気持ちがよく伝わってきます。難しい発音や「了」の使い方に苦労しながらも、文化を楽しみ、学び続けようとする姿勢は本当に立派です。

その「伝えたい」という思いこそが、学習を進める大きな原動力になります。これからも楽しみながら、ご自身のペースで学んでくださいね。応援しています！ 加油！ 😊



今天是我平凡的一天。早上七点，我起床了。首先，洗脸刷牙，然后给自己做了简单的早餐——面包和牛奶。作为一名大学生，我每天都去学校。

上午九点，开始上课。第一节课是中文课。老师教得很细心，我努力听讲，但中文发音真难啊！有时听不懂，我就会请教旁边的朋友，他们总是很热心地给我讲解。

中午，我和朋友一起去食堂。我吃了拉面。日本的拉面很好吃，但中国的拉面风味不同。我和朋友边吃边聊，非常开心。饭后，我还买了杯咖啡。

下午，我去图书馆学习，复习了中文语法。其中，“了”的用法特别复杂。我学了两个小时左右，感觉有些累了，就准备回家了。回家时我坐了公交车。

晚上是享受爱好的时间。我喜欢看动漫和打游戏。今天看了一小时动漫。之后，我和家人视频通话。妈妈说：“你努力学习中文是好事，但也要注意身体。”听了妈妈的话，我心里暖暖的，很感动。

今天过得很充实。我的日常生活大抵如此。通过学习中文，我逐渐领略到中国文化的乐趣。虽然我的中文还不够流利，但我想继续坚持下去。

